



District English Learner Advisory Committee (DELAC)

May 20, 2021

6:00 p.m. - 7:30 p.m.

MINUTES

Posting Date: 06/02/2021

1. Welcome Introductions Mrs. Robin DesChamps called the meeting to order at 6:06 p.m. meeting quorum with the absence of Mrs. Asta Hafsteinsdottir and Mrs. Akram Mohtashami.	Mr. Edwin T. Clement <i>Assistant Superintendent of Education Services</i> Mrs. Robin DesChamps <i>Coordinator of Assessments & Special Projects</i> Mrs. Asta Hafsteinsdottir <i>DELAC Chairperson</i> Mrs. Akram Mohtashami <i>Vice Chairperson</i> Mrs. Teresa Catalán <i>Secretary</i> Mrs. Monica Broderick <i>District Interpreter/Translator</i>
2. Review and Approval of Minutes - April 21, 2021 Minutes	Robin DesChamps
3. Local Control and Accountability Plan- <i>The LCAP is a tool for our District to set goals and plan actions to meet and improve student outcomes.</i> <u>Saugus Union School District 2021 - 2022 REV 1.0</u> <i>Dr. Hawkins presented-</i> 2021-22 Actions and Services in the LCAP We have 4 million dollars of supplemental funds in the LCAP and the federal covid dollars 16 million must be spent before next September. We have worked very hard with our labor groups to put together some plans. We are hiring TOSAS for every site and a team to provide intervention opportunities. (6 wks in length) Break out sessions for 15 minutes to discuss the actions and services portion of the LCAP by Goal. Each group presented their findings and thoughts:	Dr. Colleen Hawkins, <i>Superintendent</i>



Group 1 presented on Goal 1: The group looked at the parent communication - ParentSquare with suggestions that will be sent to IT. They focused on the communication piece.

- In ParentSquare it doesn't give us a chain of messages or a search or subject line- that would be nice to have. Items get lost so a subject line in the message would be nice. ParentSquare is very recipient friendly. We are very thankful for everything that ParentSquare has given us.

Info: ParentSquare was purchased to use as a 2-way communication system. It connects website information and allows families to use their time preferences and it allows for translation.

- The group appreciated that supplemental funds will be spent on parent workshops. Such as PIQE.

Q: Goal 1- Does ParentSquare allow us to collect data? A: It allows us to see at the school site level and the district level.

Group 2 presented on Goal 2:

Went over the Sanford Harmony curriculum with distance learning and at the site. Discussed our district Wellness TOSA. We discussed items we are doing now and pre and post covid.

Q. Goal 2- With the Circle of Friends would that ever be expanded to all school sites?

A. It's not appropriate to use supplemental funds for this but you could use site based funds to expand the groups.

Group 3 presented on Goal 3:

This goal speaks to the English Language Learner students.

Q. Is DLI for ELL and EO students?

A. SUSD offers the program based on the 90/10 model. As students progress, they will use Spanish most or all of the day in the primary grades (80-90%). In our full-immersion program, teachers use the Spanish language for 100% of subject-matter instruction, and in some cases, also offer specialist classes in the Spanish language. We will use Spanish and English equally in the later grades.

Q. We noticed that on one of the actions on the program monitoring some funds came from CDP would this cover after school programs?

A. We are in the process of hiring a Director of Special Programs that will support these areas.

Group 4 presented on Goal 4:

They discussed the TOSAs and that the parents are very excited about these positions.

We talked about BPST, iReady, and the parents are pleased about the extra support. We discussed how our students have pre and post data with iReady diagnostic testing. We will be able to measure where students are and where they need to be.

Dr. Hawkins shared:

It is hard to validate how coaching, in class development, affects student achievement. This year we had the most teachers and admins participate (40+) in the Getting Reading Right program. This summer we have another 38+ attending. How are we moving forward with these systematic approaches to affect student achievement? These pieces are very much a part of the results we see and help teachers to be successful in the classroom. Ongoing Professional Development and strong coaching make the difference.

The help of our TOSAs has made all this possible by producing the documents and tools we need to assist the classroom teachers. The TOSAs become experts in their subject area and are able to assist staff.. Coaches are very important and can make all the difference.

Q. Are you building a program evaluation for the TOSAs?

A. We are now building our assessment systems so we can use the data to reflect if this is indeed an effective use of funds.

Dr. Hawkins shared:

28% of our students are part of the unduplicated count and are part of our 15 sites that are spread all throughout our district. We could provide programs that were funded at a school site but to me that would be a detriment. Having the TOSAs we are able to address the unduplicated student needs at each site. When you have a smaller unduplicated student population across your district you want to make sure that you have the staff to cover their needs.

Group 5 presented on Goal 5:

Equity- we looked at equity, diversity, culture. We feel that most of the items are already in process. The only area that did not have funds attached was the PEACE group.

Dr. Hawkins explained that everything regarding the PEACE group is after school so we don't pay staff to participate. We can access other funds if needed to cover items. There isn't a real need right now to attach funds to it. PD, parent workshops and adding cultural books to our libraries and also looking at the content standards and subject area frameworks with a new "lens".

Dr. Hawkins shared:

The work we are doing with Equity and Diversity has two areas: Working with adults to understand about their personal ideas about equity. Those pieces are not part of the classroom, however, there is a portion of the Social Studies curriculum that needs to be looked at when we are talking about religion, enslaved peoples, women, these are standards in our curriculum that must be addressed. We want to make sure that we are historically accurate, inclusive, we want to make sure that everyone knows how to deal with this in the classroom. **WE want to make sure that kids "See themselves in our school"**. This is where our training will go.

Q. I love the discussions that are coming around. I am very grateful to be part of the PEACE group. I don't seem to get emails of when the PEACE groups are happening- I only get calendar invites. It seems that the door is opened and then it's closed on me.

A. Ed Clement mentioned that he will make sure that the door is open for all PEACE Group volunteers.

Q. In terms of recognizing the unusually large Asian American student population it seems to not be talked about. I asked if the school was going to do things during the Asian American and Pacific Islander Heritage month? I feel like it's a missed opportunity that we don't acknowledge the Asian American students within the school site.

Dr. Hawkins shared:

We developed the PEACE Group for parents and teachers. It has developed through the pandemic of statements of observations of things that are happening at the school district and the sites.

<i>Mr. Clement shared:</i> Within our social media we have included many different people from within many cultural groups. Our board resolutions are reflecting these changes as well. Q. Could we have a Community Night on how to learn to discuss things and what not to discuss? For Parents and teachers? This would help so we don't feel uncomfortable and we know how to talk about things. A. That's what we see in the LCAP when we talk about parent training. We are working through organizing parent nights to understand the content we teach in the classroom and how to engage properly.	
4. Public Input Dr. Hawkins thanked everyone for their participation. Meeting concluded at 7:15 PM. Next Meeting: June 3rd @ 6:00 PM	Meeting time

2020-2021 DELAC Officers:

Chairperson: Mrs. Asta Hafsteinsdottir

Vice Chairperson: Mrs. Akram Mohtashami

Secretary: Mrs. Teresa Sanchez

Next Meeting:

TBA

DELAC Mission: Unity creates power. By working together parents and educators can ensure a quality learning environment for all English Language Learners.

Attendance

Dr. Hawkins, Superintendent

Edwin Clement, Assistant Superintendent of Educational Services

Rose Villanueva, Principal of Santa Clarita

Robin DesChamps

Monica Broderick

Nora Mirfer Sadoval

Dan Michael Barlet

Sandra Sposato

Claudia Morimitsu

Brenda Corrales

Marsel Saifullin

Michelle White

Akar Jawich

Angie Love

Valeria Loza



Comité Asesor del Distrito Escolar para Aprendices de Inglés (DELAC)

20 de mayo del 2021

6:00 p.m. - 7:30 p.m.

Actas

Fecha de publicación: 6.2.2021

1. Bienvenida Presentaciones La Sra. Robin DesChamps dio inicio a la reunión a las 6:06 pm reuniendo el quórum con la ausencia de la Sra. Asta Hafsteinsdottir y la Sra. Akram Mohtashami.	Sr. Edwin T. Clement <i>Superintendente Adjunto de Servicios Educativos</i> Sra. Robin DesChamps <i>Coordinadora de evaluaciones y proyectos especiales</i> Sra. Asta Hafsteinsdottir <i>Presidenta del DELAC</i> Sra. Akram Mohtashami <i>Vicepresidenta</i> Sra. Teresa Catalán <i>Secretaria</i> Sra. Monica Broderick <i>Intérprete / Traductora del distrito</i>
2. Repasar y aprobar las actas - Actas del 21 de abril del 2021	Robin DesChamps
3. Plan de rendición de cuentas con control local (LCAP)- <i>El LCAP es una herramienta que nuestro distrito utiliza para crear metas y objetivos y planear acciones para abordar y mejorar los resultados estudiantiles.</i> <u>Distrito de la Unión Escolar Saugus 2021 - 2022 Actualización 1.0</u> <i>La Dra. Hawkins presentó -</i> 2021-22 Acciones y servicios en el LCAP Tenemos 4 millones de dólares de fondos suplementarios en el LCAP y los dólares federales de COVID. 16 millones deben gastarse antes del próximo septiembre. Hemos trabajado muy duro con nuestros grupos laborales para armar algunos planes. Estamos contratando a TOSA (maestros en asignaturas	Dra. Colleen Hawkins <i>Superintendente</i>

especiales) para cada sitio y un equipo para brindar oportunidades de intervención. (6 semanas de duración)

Las personas presentes fueron divididas en pequeños grupos de sesiones de 15 minutos para discutir la porción de acciones y servicios del LCAP por objetivo.

Cada grupo presentó sus hallazgos y pensamientos:

Grupo 1 presentó sobre el Objetivo 1: El grupo analizó la comunicación para padres, ParentSquare, con sugerencias que se enviarán al departamento de informática. Se centraron en la pieza de comunicación.

- En ParentSquare no nos da una cadena de mensajes o una búsqueda o línea de asunto, eso sería bueno tenerlo. Los elementos se pierden, por lo que una línea de asunto en el mensaje estaría bien. ParentSquare es muy amigable para los destinatarios. Estamos muy agradecidos por todo lo que ParentSquare nos ha dado.

Información: ParentSquare se compró para usarlo como un sistema de comunicación bidireccional. Conecta la información del sitio web y permite a las familias usar sus preferencias de tiempo y permite la traducción.

- El grupo agradeció que los fondos suplementarios se gasten en talleres para padres tal como PIQE.

Pregunta sobre el Objetivo 1: ¿ParentSquare nos permite recopilar datos? R: Nos permite ver a nivel de sitio escolar y de distrito.

Grupo 2 presentó sobre el Objetivo 2:

Se repasó el currículo de Sanford Harmony con aprendizaje a distancia y en el sitio. Se habló de la TOSA del bienestar de nuestro distrito. Discutimos los elementos que estamos haciendo ahora y antes y después del COVID.

Pregunta sobre el Objetivo 2- ¿Con el Círculo de Amigos, eso alguna vez se expandirá a todas las escuelas?

Respuesta: No es apropiado usar fondos suplementarios para esto, pero puede usar fondos basados en el sitio para expandir los grupos.

Grupo 3 presentó sobre el Objetivo 3:

Este objetivo se dirige a los aprendices de inglés.

Pregunta: ¿DLI es para estudiantes que son aprendices de inglés (ELL) y que sólo hablan inglés (EO)?

Respuesta: El distrito de la Unión Escolar Saugus (SUSD) ofrece el programa basado en el modelo 90/10. A medida que los estudiantes progresan, usarán el español la mayor parte o todo el día en los grados primarios (80-90%). En nuestro programa de inmersión total, los maestros usan el idioma español para el 100% de la instrucción de la materia y, en algunos casos, también ofrecen clases especializadas en el idioma español. Usaremos el español y el inglés por igual en los grados posteriores.

Pregunta: Notamos que en una de las acciones del monitoreo del programa, algunos fondos provenían de CDP, ¿esto cubriría los programas después de la escuela?

Respuesta: Estamos en proceso de contratar un Director de Programas Especiales que apoyará estas áreas.

El Grupo 4 presentó sobre el Objetivo 4:

Hablaron de las TOSA y que los padres están muy entusiasmados con estas posiciones.

Hablamos sobre BPST ("Basic Phonics Skills Test" o prueba de habilidades fonéticas básicas", iReady y los padres están complacidos con el apoyo adicional. Discutimos cómo nuestros estudiantes tienen datos previos y posteriores con los diagnósticos de iReady. Podremos medir dónde están los estudiantes y dónde deben estar.

La Dras. Hawkins compartió:

Es difícil validar cómo el entrenamiento, en el desarrollo de la clase, afecta el rendimiento de los estudiantes. Este año, la mayoría de los maestros y administradores participaron (más de 40) en el programa Getting Reading Right (cómo leer bien). Este verano tenemos más de 38 asistentes. ¿Cómo avanzamos con estos enfoques sistemáticos para afectar el rendimiento de los estudiantes? Estas piezas son una parte muy importante de los resultados que vemos y ayudan a los maestros a tener éxito en el aula. El desarrollo profesional continuo y el entrenamiento sólido marcan la diferencia.

La ayuda de nuestras TOSA ha hecho que todo esto sea posible al producir los documentos y las herramientas que necesitamos para ayudar a los maestros del aula. Las TOSA se convierten en expertos en su área temática y pueden ayudar al personal. Los entrenadores son muy importantes y pueden marcar la diferencia.

Pregunta: ¿Están elaborando una evaluación de programa para los TOSA?

Respuesta: Ahora estamos construyendo nuestros sistemas de evaluación para que podamos usar los datos para reflexionar si este es realmente un uso eficaz de los fondos.

La Dra. Hawkins compartió:

28% de nuestros estudiantes son parte del conteo no duplicado y son parte de nuestros 15 sitios que se encuentran distribuidos por todo nuestro distrito. Podríamos ofrecer programas que fueran financiados en un sitio escolar, pero para mí eso sería un detrimento. Teniendo los TOSA podemos abordar las necesidades de los estudiantes en el conteo no duplicado en cada sitio. Cuando se tiene una población más pequeña de estudiantes en el conteo no duplicado en su distrito, debe asegurarse de tener el personal para cubrir sus necesidades.

El Grupo 5 presentó sobre el Objetivo 5::

Equidad: analizamos la equidad, la diversidad y la cultura. Creemos que la mayoría de los elementos ya están en proceso. La única área que no tenía fondos adjuntos fue el grupo PEACE (*Coalición Asesora de Padres y Educadores para la Equidad*).

La Dra. Hawkins explicó que todo lo relacionado con el grupo PEACE es después de clases, por lo que no pagamos al personal para que participe. Podemos acceder a otros fondos si es necesario para cubrir los artículos. No hay una necesidad real en este momento de asignarle fondos. El desarrollo profesional, talleres para padres y la adición de libros culturales a nuestras bibliotecas y también mirando los estándares de contenido y los marcos de áreas temáticas con un nuevo "lente".

La Dra. Hawkins compartió:

El trabajo que estamos haciendo con la equidad y diversidad tiene dos áreas:

Trabajar con adultos para comprender sus ideas personales sobre la equidad. Esas piezas no son parte del aula, sin embargo, hay una parte del plan de estudios de ciencias sociales que debe examinarse cuando hablamos de religión, pueblos esclavizados, mujeres, estos son estándares en nuestro plan de estudios que deben abordarse. Queremos asegurarnos de ser históricamente precisos, inclusivos, queremos asegurarnos de que todos sepan cómo lidiar con esto en el aula. **Queremos asegurarnos de que los niños “se vean a sí mismos en nuestra escuela”.** En esto se dirigirá nuestro entrenamiento.

Pregunta: Me encantan las discusiones que están surgiendo. Estoy muy agradecido de ser parte del grupo PEACE. Parece que no recibo correos electrónicos de cuándo están sucediendo los grupos de PEACE, solo recibo invitaciones de calendario. Parece que se abre la puerta y luego se me cierra.

Respuesta: Ed Clement mencionó que se asegurará de que la puerta esté abierta para todos los voluntarios del Grupo PEACE.

Pregunta: En cuanto al reconocimiento de la población estudiantil estadounidense de origen asiático inusualmente grande, parece que no se habla de ella. Pregunté si la escuela iba a hacer cosas durante el mes de la herencia asiático-americana y de las islas del Pacífico. Siento que es una oportunidad perdida que no reconozcamos a los estudiantes asiático-americanos dentro del plantel escolar.

La Dra. Hawkins compartió:

Desarrollamos el Grupo PEACE para padres y maestros. Se ha desarrollado a través de la pandemia de declaraciones de observaciones de cosas que están sucediendo en el distrito escolar y los sitios.

El Sr. Clement compartió:

Dentro de nuestras redes sociales hemos incluido a muchas personas diferentes de muchos grupos culturales. Nuestras resoluciones de la junta de la mesa directiva también reflejan estos cambios.

Pregunta: ¿Podríamos tener una noche comunitaria sobre cómo aprender a discutir cosas y qué no discutir? ¿Para padres y profesores? Esto ayudaría para que no nos sintamos incómodos y sepamos cómo hablar de las cosas.

Respuesta: Eso es lo que vemos en el LCAP cuando hablamos de capacitación para padres. Estamos trabajando a través de la organización de noches de padres para comprender el contenido que enseñamos en el aula y cómo participar adecuadamente.	
4. Aportaciones y Reacciones del Público La Dra. Hawkins agradeció a todos por su participación. La reunión concluyó a las 7:15 PM. Próxima reunión: 3 de junio a las 6:00 p. m.	tiempo de reunión

2020-2021 Dirigentes de DELAC: Presidente: Sra. Asta Hafsteinsdottir
Vicepresidente: Sra. Akram Mohtashamii
Secretaria: Sra. Teresa Catalán

Próximias juntas: **Están por anunciarse**

Misión de DELAC: La unidad crea el poder. Al trabajar juntos padres y maestros pueden asegurar un ambiente de aprendizaje de calidad para todos los estudiantes aprendices del idioma inglés.

Asistencia

Dra. Hawkins, Superintendent

Edwin Clement, Superintendente Adjunto de Servicios Educativos

Rose Villanueva, Directora de la escuela primaria Santa Clarita

Robin DesChamps

Monica Broderick

Nora Mirfer Sadoval

Dan Michael Barlet

Sandra Sposato

Claudia Morimitsu

Brenda Corrales

Marsel Saifullin

Michelle White

Akar Jawich

Angie Love

Valeria Loza